

Nuorttanaste

„Mutto go si oidne naste, de šadde si illoi.“

„Son (Jesus) læ dat čuvvgis iddedes guovso-naste.“

Nr. 4.

15. jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakko dagast, bladde dinggujuvvu juokke poasta rappe bokte.

28. Februar 1913.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive juokke manost.

Hærra, divte dam vela čuožžot dam jage!

(Loga Luk. 13, 6—9).

(Lasse oudeb nummari).

Mon aigom namatet maidai, atte gavdnujek gal ædnagak, gæk læk gullam gærde gærde manest Ibmel bovddijægje evangelium oud-damdollujuvvumen sisabakkijægje saniguim. Gavdnujek gal ædnagak, gæk dovdastek atte dat galgaši læt æra lakai læt sin vaimoiguim go dat læ; mutto si æi boade gukkebuide. Mast boatta dat? Dak gæk læk gullam Ibmel bord-dijægje evangelium sisabakkijægje saniguim, mutto læk buoššodam vaimosek æbmo vela dam vuostai, sist læ gukken erit, atte vuoin-las šaddoid guoddet. Sin harrai matta celkkujuvvut, atte si læk gædge vaimolažak, čadabakkijuvvum suddost nuft, atte Ibmel sadne i daga sin vaimoidi maddasa. Mutto de læk si, gæk dovdastek ječasek, atte dat galgaši læt æra lakai go dat læ. Atte si æi olle gukkébuidi, boatta dast, atte sist lifči gal hallo šaddadet burid šaddoid, namatuvvut Ibmel mannan ja gullat sudnji, mutto mailmalaš dingak læk hettitussan, si æi dato suppit erit dam, mi læ sigjidi rakisen mailmest, ja dam diti skivžžok si duom dam bællai. Jaggek mannek, mutto i mikkege šaddoid. Si læk sëmma gurrus ja goikkas dego duot fikimmuorra.

Vare dat duodalaš gačaldak šaddaši ællen dudnji, gutte læk ain gukken erit Ibmel særvvevuodast daihe don læžak okta daina, gæi-

na læ buoššoduvvum vaibmo daihe daina, gæk datošegje gal gullat Ibmeli, mutto di dadde dato guoddit ja biettalet mailmalaš dingaid. Lækgo don ain nuft šaddotæbme go duot fikimmuorra læi, lækgo don ain dai særvest, gæidi Ibmel sane gilva læ duššas alelassi? Muite, atte Ibmel læ occam šaddoid dust maidai dam jage, mi dal gieskad læ vassam. Gal vægja son læt occam juo golbma jage; mutto don læk ain sëmma šaddotæbme. Vejolaš læ maidai, atte Ibmel læ occam dust šaddoi obba du ællemagad. Jesus, vinegarde olmai, læ rokkadallam du oudast su aččasis juokke jage, atte son sæstaši du vela ain ovta jage, nago de algak šaddoid guoddet nube jakkai. Jesus læ diktam su buorre gilvages gaččat du ala, nuft ædnag jagid, mutto don læk ain dat sëmma mailmalaš ja suddo sisa vugjum olmuš. Maidai raka-sid oudastrokkadusak læk læmaš duššas. Mon cælkam dudnji mu rakis usteban, don læk varalaš dile siste, don ik jake ješge, man varalaš dat læ, maggar loappa du læ vuorddemen. Gal vægja læt nuft, atte Ibmel gierddavašvuotta i læk šat gukkeb duina, ja damditi satta læt maidai nuft, atte dat læ dat manemuš jakke dust. Jesus daidda læt cællkam aččosis, atte son dal galgga čuoppat dam gælbotes muorra erit. — Rakis usteb, guoratalla ječad dal, moft læ du vaibmo Ibmeli, guoratalla maidai, man gukka don læk ællam suddo ja bærgalaga valde vuolde, man ollo jagid læ juo Jesus rokkadallam su aččasis du oudast, atte son sæstaši du ovta jage.

Daidak don læt dakkam mangan čabba lobe šaddam varas Ibmel mannan. Muite, atte du boatte aigge i læk du giedast, dat i gula dudnji, mutto Ibmeli. Muite maidai dam, atte made arab don boadak Ibmel lusa, dade buoreb aigge læ dudnji šaddoid guoddet. Made boarrasebbu don šaddak suddo siste, dade vaddasebbo šadda dudnji bestujuvvut. Ædnagak læk šaddam bæččaget gattat, go si læk golatam obba sin ællemæsek suddo ja bærgalaga balvvalussi ja lifči gal addam buok golle ja silba, jos si lifči sattam ruoktot valddet buok sin vassam jagidæsek ja ællet fast daid oddasist. Mutto dalle dat læ šaddam ila manned. Mi lakkanep jotteles lavki-guim havde ja agalašvuoda vuostai. Mi berrešeimek salbmadakin rokkadallat: „Hærra væket min lokkat min beividæmek. vai mi oažžop visesvuoda min vaimoidi.“ — Dalle lifči min ællem čuovggadebbo go dat mudoi læ.

Ibmel væketekus min jurdašet dam odde jagest æmbo min ječamek sielo dile harrai, atte mi æp difte oamedovdo jiena aicakætta orrot min ravvimest. Vare dat sadne alo lifči min muitost, atte min ædnamlas ællem læ dego arpost hænggamen, go dat boatkana, de æp læd mi šat æmbo celli særvest. Bigjup mi min boatte aiggamek Ibmeli halldoi, ja mi læp dalle oagjebasa!

Ovla Hændarak.



„Guoskatallam høggavaralaš“

(Samasjorggali Ovla Hændarak).

Dat ravvitus oidnujuvvu min aige bajas hutkujuvum oainos sagjai daggar sajidi, gost læ elek-triska fabmo mietta rika.

Rievtalažat berrišegje buok buollevinevuovddek mærkašet sëm-ma lakai daid boattalid ja dunkaid, maid si olgussaddejek. Čajetuv-vut satta, atte guoskatallam bokte buollevidneflaskoi sistdoalo læ buk-tam lokkamættom olbmuidi likko-tesvuoda ja dolvvom ædnagid ila arra havddai. Mutto buollevidne-vuovddek æi ravve goit oastemest galvusek; mutto dam vuostai fal-lek ja avččok buoremus lakai gal-vosek jottoi. De fertte soames æra gavdnut gutte mærkaša guos-katallam hæggavaralaš sin galvoi ala. Dat vises Salmon læi vuost, gutte čuorvoi ječas albmugi „Ale gæča vidnai, man ruoksad dat læ moft dat gollata littest, man gæp-paset dat manna čoddag čada. Manemusta galgga dat gasket dego matto ja čuoggot dego mirkogær-maš.“

Gavdnu gal soames min aige, gæst læ oaidno ja vaimo dovddo-vuotta cælkket olbmuidi, atte guoskatallam buollevinin læ vara-laš. Min beivin gavnujek ollok, juo buok bajasčuovggevjuvvum æd-namin, gæk duottavuodast sikke saniguim ja ællemin addek dam ravvitsa buollevinæ vuostai.

Guoskatallam hæggavaralaš! Dat læ æmbo go duotta, vastadek ædnagak. Ieisege, ællem čajeta dævvaset, atte dat i læk æmbo go duotta.

*

Muittaluvvu ovta baragodde birra, gæst læi okta gandda. Boadnja jugai, ja læi dam dakkam juo nuorravuodast. Ædnag ække-did bodi son jukkamvuodast sisi. Go vimag akka læi ožžom su seng-gi ja oaddat, valdi dam suorgganam gandas balddasis ja rokkadalai njuorraset: „Ale šadda du ačad lakai dam dafhost.“ Ja gandda loppedi alo; „Im eisege, ædne mon datom šaddat nuftgo don læk.“

Mutto ovta ækked i boattam

boadnja sisi. Son gavdnui jab-mam ovta roggai vuolabællai balg-ga.

Go læskka maŋnel havddadæme čokkai okto stobost gandaines, sarnoi son ain sudnji: „Ibmel diti Hansačam, ale šadda nuftgo du ačče læi!“ „Im eisege, don die-đak juo, ædne, atte mon aigom nuftgo don, galgak fal oaidnet.“

Jagek golle, ja de læi goit dpatuvvam dat, mast oedne balai sagga. Maidai Hansa læi šaddam jukke. Mutto moft gævai dat nuft? Son celki ješ: „Olbmuk celkkek, atte i dat læm oera vuorddemest, go atte mon šaddim jukke; ačče oappati mu dasa, cel-kek si. Mutto i duottavuodast læm dat ače sivva, atte mon dal læm buollevine šlava. Dat læi ouddal ædne sivve. Mon aigom læt nuftgo son. Duššefal maistes-tet glasa sistdoalo daihe ænemusat valdestet ovta jugastaga, nuftgo ædne dagai. Mutto go mon de alggim maistašet dam buolle juk-kamuša. de ožžom mon dallanaga vuostaičuozokættes halo dasa, nuft atte mon im sattam šat gukkeb stivret ječčam. Dat halo læi vel arbbe ače maŋest. Mutto jos æd-ne lifči su ouddamerkas bokte gattim mu ollaset erit buok buol-levinest, de lifčim mon šaddam sestujuvvut jugišvuodast.“

*

Dam bajabældēčuozžo muittal-usast oidnujuvvu, atte man vara-laš ja alkke læ šaddat buollevine šlavan. Vaiko oažžo gal dušše maistašet alggobali uccanaš, de buollevinest læ dat sëm-ma fabmo ja satta sëm-ma gæppaset addet vuostačuozokættes halo go dalle go æmbo navdaša dam. Gavdnu-jek gal ædnagak min aige gæk čuozotek, atte dat i daga gal maidege, go olmuš duolle dalle vel valdestage ucca jugastagaš miela movtegattem varas. Na, oažžo læt nuft. Dušše dam ovta mon cælkam: Buoremus læ goit, atte olmuš i vebašge navdaš dast, mi namatuvvu alkohol-jukkamuš-šan, aibaš eritga^{te} ječal dast daihe læ „totalavholdende,“ nuft-go Dača cælkka.

Moridus Porsangast.

(Sisasaddijuvvum.)

Dærvuođak must buok »Nuortta-naste« lökkidi gukken ja lakka.

Mon aigom vebaš muittalet dam famolaš sardnedægje Oluf Koskamo sardneræiso dabe Porsangast. Son doalai kristalaš čuoggolmasaid čuovvo-vaš baikin: Lævdnjajogast, Sandvikast, Billavuonast ja ruoktot jodededin Igel-dasast ja fast birra vuona Bissojagast.

Olbmuk legje čuogganam stuora ædnagvuodain juokke sajest. Havske læi gullat ja oaidnet, go ædnagak bot-te duottavuoda dovddoi. Stuoress læi moraš ja čierrom jiedna. Manne i? Ašše dat læige čierrot, go jabmem, suddo ja helvvet hirdmosvuotta rap-pasa čalmid ouddi. Mutto dam maŋe-muš boddō maidai stuora illo ja git-tem ja avvojiedna čuojai bagjel buok. Manne i? Avvodam viera dat læige, go ædnagak gavdne sin bestujumesk ja obba femoin oamastet Jesus Kris-tus armo dam russinavllijuvvum Hær-ra Kristus nama ja varai bokte.

Ollok šadde kristalažžan ja ollok ožžu odđa apid, si, gæk legje vuoime-tuvvam matke ala; mutto ollok bæcce maidai maŋnai ja šadde salttebagzen. Ja ain ædnagak daggarak, gæk æi ob-ba dieđe ja jake, atte sist læ jabme-mættom siello, æige læk vissasebbo, atte lægo si æra lagan sivdnadusak, go luondogappalagak, ja ellek almos ibmelmættomvuodast. Ja dat læ juo davalas gatamættom olbmuid lutte; dastgo dak ellek ja duodaštek jačasek ibmelmættomen, ja æige obba doavvo-ge armo, bestujume dam ællem siste. — Mutto daddeke læ vejolaš. atte si gærde bottek jorggalussi.

Mutto dak vaivanak, gæk læk darvvanam kristalažai vigidi ja goccik kristalažaid meddosin ja læ juo šad-dam ollasi kristalažaidi værranussam ædnam alde. Daggari harrai i læk buorre doavvo; dastgo si læk juo mæsta joavddam gagjomættos dillai. —

Loapast aigom mon vela cuigget din rakis isedak, gœina læ kristalaš ja kristalašvutti halidægje æmedak, go lepet daiddemættomvuodast sin hittim erit kristalašvuodast ja adnam vela rubmaš api gaskaoabmen, ja muttom læ aigoin vela ječasge sorbmit, jos akka i mana dam loppadussi; atte i aigo goassege kristalaš čuoggalmassi.

Vuoi rakis viellja, maid aigok donge cækket, go boadak daihe ravkkjuvut ouddan dam Hærrabæive, — ale logatela sigjidi sin jallodagal

Okta guoratalle.

Samek ja boacodoallo Norgast.

Giældabappa Nissen Garašjogast læ doallam Kristianiast saga Sami ja boacodoalo birra Norgast. Son muitali:

Norgast gavdnujek gaskal 30,000—40,000 Sabmelažak, mutto daina læ dušše 1300—1400 bagjesamek. Ruotast læ dam sagjai dušše 6000 Sabelaža, maina olles 4000 læ bagjesamek. Suomaædnamest ja Ruošæednamest læ arvo mielde 2000 Sabmelaža goabbastge.

Sami giella læ hui vaddes, eri-noamačet go dam ucca naššonačest læ 7 lagaš erotus giellalagest, atte si, gudek sardnok dam ovta, davja illa ibmerdek dam nubbe giellalage, maid ječak sardnok. Dam 7 oaivvelage siste læ fast manga lagaš sardnonvuoge, ja manga sajest læ giella garraset baidnujuvvum dam ædnam gielast, gost si assek. — — — —

Bagjesamek læk dak, mak sattek goččuduvvut duottavuodast nuftgo guovdaš Same olmušsogast, mutto si læ nuft aibas uccan min ædnamest. Dak ænaš daro Samek læk asse bondek ja bivddek.

Dat læ luondodilalašvuodak, mak læ sivalažak Sami farrestaddami. Ænaš baikin min ædnamest ellek bocuk rasin (suinin) mærragaddin. Gæseg dansagjai læ boccu ælatus jagel allavarin — damditi mannek boacočorragak davalazažat varrai dalveg. Sameædnamest, gost dak ænaš bocuk gavdnujek, i dpatuva nuft harva, atte boaco rogga ječas gidda 1½ meter muottag čađa gavdnam varas biebmō.

Maidai mada bæde Norgast gavdnujek ollo bocuk, arvo mielde 20,000 vildaboccu ja 30,000 dabmaboccu.

Bappa Nissen læ dal saddam Norga boacudoalatusa inspektōra.

*

Go Norgast gavdnuček 40,000 Sabmelažak, man stuora procenta galgaši doallat »Nuorttanaste«, go dast

lifēi 4000 doalle?

10 — loge — procenta.

Mutto man gallé procenta dollek dal sin ječasek blađe »Nuorttanaste« Dušše 1 — okta — procenta Norga Samin.

Aigge læ dam 19ad jakkečuođest goccat bajas loikasvuoda nakarest ja algget čajetet olggo-mailbmai, atte maidai mige læp okta olmuščerdada, gæina læ rakisvuotta min ječamek giellasæmek ja olmuščerdi.

Čajetekop mi dam 19ad jakkečuođe rajest, atte juobe 10 procentage Norga Samin rakista su gielas jaggobokte, atte doarjo su ječas aidno blađe, mi vigga bisotet min giela ja mi læ min oktasas dulkka.

Rakis Same ustebak, servvek min mielde dam fidnoi! Muiitop, atte oktavuotta dakka gievrran.

Redaktōra.

Madapola oce Scott

galgga læt duššam oktan moddin matkeguimin, go si macce ruoktot Madapolast. Si jabme borramuš vadnevuođast, buollašest ja muottastoarmast dam 29 mars, ja okta ječa, Evans, jami vuoinašdavdast febr. manost. Ječak gal læk dærvas.

Oktibuok galggek læt duššam 5 olbma.

Dat jabmasaka læ boktan: morras obba dam diettomailme mietta.

Scott læi gavdnam Amundsen mærkaid Madapolast.

Hirbmos forlisim Portugalast

Moft 100 olbmu gagjujuvvujegje čađa doajatagai.

Gieskad manai gadde ala okta engelas damppa „Veronese“ Portugalast. Telegrammak muiitallet čuovvovažat dam issoras dpatusa birra:

Damppa læi mannamen Leixoei, mutto de deivatalai hirbmos muottastoarbmi ja fertti orostet, mutto maŋnelgaskabæive čilggesti vebaš, ja si algge hammana occat. Ædnag skipak manne sin mædda, ja daid čuovgaid ani kaptæina gadde čuovggan. „Veronese“ bođe erit su kursast, ja ækked bællai manai ovta bayte njæiga daid stuora doajatagaid siste.

Dat strængates jaskis hættečuoervas saddijuvvu čace bagjel gadde vuostai juokke guvllui, ja dampanjurgan giljoi orostkætta diedetam varas olbmuidi gaddest. Færga fuomašuvvui dat hætte damppa ja dal valge olb-

muk olgus bavti vuostai Atlanterabe lakkasin.

Gagjumbarggo šaddai dal gasar. Dimo dimo maŋest bargge gagjumolbimak gaddest, si æi udnom aldsesæsek æi vuoindusa čeige borramuša, mutto igja manai ja bæryadak bođi, raketta raketa maŋest saddijuvvui dampi gagjumbaddin, mutto i oktage ollam dam hætteskipa.

Go mierkka loktani vebaš, de oidne olbmuk gaddest passešeraid dam likkotes skipa alde, si čužžo dæka alde doakken, bagjel 100 oktibuok, buokaid muodok jorggaluvvum gadde vuostai.

Mutto famolaš barok luovosgaikkujuvvum baktegappalagaigum gerve skipa dæka bagjel ja valdde duolla dalle passešeraid mielde.

Kaptæinast læi hirbmos bæivve; passešerak šad plassest dakke moivve, ja maŋašassi difti kaptæina 80 olbma ja nissona arresterit dæka vuolai bisotam varas buorre ordnega.

Go kaptæina oini, atte æi raketak juksam damppa, de gæččalegje si bigjat vadnasi olgus, mutto dat cuovkanegje dallanaga dego skalčok.

Si ferttijegje vuorddet! Lavvardak igja manai; dalle ložžesti vebaš, ja si, gudek legje lemaš dæka alde manne vuolas kahyttaidi, gost si biebmō ja lieggas ožžu.

Vinag dæivai okta raketta dampaga gagjumbaddin ja olmuš ædnagvuotta gaddest čurvvo hurra. Dalle læi avvo. — Skipast gessujuvvui olles famost dat badde, maid raketta læi buktam ja dam maŋest čuovoi okta gassa toavva, masa læi darvetuvvum okta gagjumkoargga; dal sati gagjubme algget. Koargga gessujuvvui olgus, ja dat vuostamuš, gutte bigjujuvvui sisa, læi okta nuorra nisson ja okta ucca manaš. Soai lakkancæiga gadde vuostai stuora balo siste; mutto de boatkani toavva; nisson oažoi mana sælggai ja doalati ječas čace alde dæčēi go čacce gærasti sodno gaddai. Soai læiga guktok hæggast.

De fast algge raketak ođđasist olgusmannat — dimo dimo maŋest. Ja æska lavvardak ækkad deivve si dam damppa fast, ja gagjumbarggo algi fast ođđasist. Lavvardak gaskaija ragjai legje gagjujuvvum 50 olbmu koarga bokte.

Stoarbma algi vimag orostet nuft atte gagjumvadásak besse skipa lusa.

Okta nubbe mañest njuikki merri badde birra ja šadde nuft gessujuvvut bajas vadnasidi. Idđed bællai legje buokak gaddest; dat mañemuš, gutte guđi skipa, læi kaptæina, gutte birastattujuvvui stuora iloin ja lavllumin daina gagjujuvvumin ja dam stuora olmuš joavkost, mi læi duhati mielde

Mutto gaddai legje rievddam 15 lika cuvkkijuvvum.

Gonagasak. Obba stuora bæraš.

Kristian 9ad hofast legje 210 persona, Frederik 8ad hofast 191 ja Kristian 10ad hofast 125.

Ovta ucca davvespanska

gavpugest ellek dušše labmasak. Dærvas olbmuk æi galga dobbe assat.

Vehaš daidi, gæk čallek bittai „Nuorttanastai.“

Mi valddep gittevašvuodain vuostai buok bittai, mak læk avkken min lokkid. Daddeke gavdnujek muttom bittak, maid mi æp sate sisavalddet blađđai min buoremus datoin. Mottumak čallik boares cukeasid, mak læk dušše giellasak, muttomak fast ječa joavddelasaid ja muttomak fast riddo ja boelkko bittai, mak æi læk ječa, go baha gaskaoabmen. Min blađde i læk mikkege joavddelas daihe riddo blađid, damditi mi coggap oabmani daggar čallagid.

„Nuorttanaste“ oavve fidno læ, atte fievrredet kristalaš ja bajasčuvvgitus lokkosa su lokkidasas — vehaš mastge. — Dam sagje i læk nuft stuores, damditi dat halida oanekažat muittalet vehaš mastge. Damditi aiggop mi nævvot min čallid, atte læt muddagas oanekažast, go di čallebetet færa maid. Muddagas oanekaš bittaid læk olbmuk hui viššalak lokkat; mutto go mendo gukke šaddek, de æi berust šat æmbo lokkat.

Mi læp gittevažak juokkehažži, gutte viššaš min blađđai čallet daggar bittai, mak æi læk kristalašvuoda vuostai ja mak læk avkken ja bajasčuovvgitussan.

Sæmmastgo mi gittep daid ædnag, gæk dam ragjai læk muittam min blađe sin viššales čallemin, vuorddep mi ain sin væke dastge mañnel.

Dinggo „Nuorttanaste!“

Juovllabasek.

(Loappa).

Qvigstad arvvali, atte kristalašvuoda aimo jorran læ dal æralagan, go su mannavuoda beivin. Mi ællep dal æralagan vuoina aimost go oudal. Dalle legje kristalašvuoda oappogirjek sagga stuorabak go dal, ja lika matte manak daid bagjel; mutto dal æi dato mange lakai mattet daid oudiš girjači Di arvvedeket, atte mon im sate dast cuddandoallat buok, maid Qvigstad sarnoi. Maidai oera skuvlaolbmakge sardnu dam čoaggalmasast. Mutto sagastallam joratuvvui ovta aige ovta stuora gačaldaga birra. Ja de loapatuvvui dat čoaggalmas salmalavllomin nuftgo juo algige.

Dastmañnel leimek buokak kafebæydest. Dast læi sagastallam girkkoašid birra. Muttomak arvvaleggje, atte dat læ buoremus, atte girkko ja stata læva giddalaga ja barggab ovtabale; dastgo dam bokte ožžok buok kristalašvuoda likkadæmek friavuodast balvalet sivdneđægjesek j. n. v. — —

Mon im gađa dau ækkedboddo dam čoaggalmasast. Dat læ suottas gullat go oappamolbmak sagastallek gaskanæsek.

Mañemusta aigom mon cækket, atte dat læ aibas boastot mangasest go cækket: »Buok skuvlaolbmak læk friajurdašægjek. Skuvlain i læk mikkege burid vuorddemest« Dat læ gal duotta, atte ollo læ arvoterasik nisoigaskast. Nuft læmaš beivi algo rajest ja nuft dat bista gidda loapa ragjai. Dat læ vašalaža barggo. — Mutto jos skuvlamanna algga bagjelgæččat su oapatægjes, de dam oappamest i boade mikkege; dastgo dam lage mielde æi fate sanek vaibmovuodo.

Min ædnamest gavdnujek ollo kristalaš skuvlaolbmak, gudek duotta vuodast gilvvek manai vaimoidi dam buorre gilvvaga. Mutto dat buok stuoramus buorre lifči, atte dat buorre gilva gilvvujuvuš manai vaimoidi baikin; dastgo dat mi uccevuodast oapatuvvu manaidi, dat šadda maidai dego ruotasmuvvat manai vaimoidi. Damditi don ucca manas ačče ja ædne, muite du managuim hallat Kristusa birra. Muite buorre ravvagid sigjidi addet. Stuora lokkodakkam læ

vanhemin okti buok daid oudast. Stuora buristsivdnadus vuoinad daid daloi bagjel, gost vanhemak sivrijek sin fidnoidæsek Hærra balo siste ja gost oktamielalašvuotta rađde. Vare juokkehaš sataši cækket nuftgo davveædnam stuora salbmadakke, Elias Blix, læ cækkam: »Mu baikestam legjim mon likkolaš, go Ibmel læi dast, ja mon dovddim moft dast vuoinadi Ibmel rafhe.«

Tromsast, januar 1913.

P. A

Skænkka-bibalak.

Hillervika gočču min diedtetet, atte dak skænkabibalak, mak »Nuorttanastes« diedtetuvvujegje, læ nokkam vuost; mutto son vuordda lase farga, ja de sadde daidi, gæk læk šaddam vuorddet. Jurda læ dai skænkabibaliguim væketet vaivašid oazžot aldseæsek bibalid. Damditi i saddijuvvu æmbo go okta girje ain gnttige. Dat læ min mišson, mi olgusjuokka daid bibalid.

Samegiel bibalak

ja Odda Testamentak

ožžujuvvujek Gamvik Fiskerhjemmest skænkkan ja portofria. Čale korta.

A. Hillervik, Gamvik.

„Nuorttanaste“

kommissjonærak 1913 læk:

Nils Svendsen, Veines,
Josef Pedersen Bevkop, Kolvik
John Josefsen Lerpole, Porsangen
Per Isaksen, Neiden.

Samegiel girjek.

»Dat ucca lavlagirjaš« (100 lavlak), maksa poastas saddijuvvum 30 erve gappalak.

»Lækgo du suddok andagassi addujuvvum«, 25 evre poastas.

»Nuorttanaste« doaimatus.

Loga dam!

A. Larsen samegiel muittalus girje „Bæivve-Algo“ læ dal olgusboattam. Dam girjest læ 80 bæle ja maksa kr. 1,10, porto 5 øra.

Girje satta dinggujuvvut mu bokte.

A. Larsen,
Repparfjord, Finmarken.

»Nuorttanaste« čalle, prentteægje ja olgusadde læ Ole Andersen, Skjoldhavn.